

(立法會秘書處譯本，只供參考用)

(力的聯盟就擴建南丫島發電廠
向行政長官提交的呈請書)

董先生：

南丫島發電廠

在 1998 年 3 月 31 日會議上，行政會議建議及行政長官指令當局邀請香港電燈有限公司（簡稱“港燈”）就擴建南丫島發電廠一事進行深入研究。雖然此舉並不代表政府已承諾會批准該項計劃，但力的聯盟認為在現階段進行研究工作是一項錯誤的決定。

擴建南丫島發電廠是一項不必要的計劃，因為本港現時已出現供電量嚴重過剩的情況，而且港燈與中華電力有限公司（簡稱“中電”）的聯網系統在策略上對本港有利。此外，從土地用途的角度而言，港燈在龍鼓灘增建發電設施是較理想的安排。

在南丫島發電廠進行擴建會對本港造成經濟影響，例如削弱發展旅遊業的潛力、令電費有所增加，並對供電量過剩的問題起推波助瀾的作用，反而不能增加就業機會，而本港亦無法得享能源效益所帶來的經濟利益。

擴建南丫島發電廠會對環境造成不良影響，因為在人煙稠密的地區，空氣中的雜質含量往往超出空氣質素指標。把減少二氧化碳的措施一拖再拖，在世界各地皆屬無法接受。此外，在發電廠附近興建的廢物焚化爐會排放有害廢氣，讓人們承擔這種風險是毫無道理的安排。南丫島居民獨一無二的生活環境亦將永遠消失。

管制計劃

當局透過管制計劃協議向電力公司作出的監管，已經不能滿足本港瞬息萬變的經濟環境的各種需要，且不符合政府所訂有關持續發展的目標。

力的聯盟要求政府著手以公開的程序，對本港管理電力供應事宜的架構進行重組，並讓所有股東參與其事。我們認為這安排會令各方受惠，無論對電力公司、用戶及環境都有好處。我們希望與有關當局舉行會議，以便就此事表達我們的關注及提出有建設性的建議。

一群請願人士

意見撮要

反對擴建南丫島發電廠的原因

- A. 按照現時的增長率計算，本港供電量過剩的情況會維持 7 年。
- B. 在政府完成電力供應公司的聯網系統及競爭情況的顧問研究，以及對研究結果進行分析前，當局不應考慮擴建該發電設施。現時，全面聯網系統有助避免對供電量作不必要的增加，這不但能配合本港的長遠能源策略，亦不會抵觸現時與港燈和中電簽訂的管制計劃協議。
- C. 港燈如真有必要擴建發電設施，亦應在龍鼓灘進行有關計劃。

- A. 港燈收取的電費每年須最少調高 4 至 8%，以支付擴建南丫島發電廠的開支。
- B. 爲了顧及股東利益而沒有理會提供就業機會和確保經濟利益的需要。
- C. 令本港整體上失去對遊客的吸引力，南丫島若干泳灘如洪聖爺及蘆鬚城更會大爲失色，此情況會對經濟造成一定影響。

- A. 規模龐大的擴建計劃會破壞南丫島獨一無二的鄉郊氣息，令居民蒙受損失。
- B. 維多利亞港西面空氣中的二氧化硫濃度會超出空氣質素指標。
- C. 扯旗山一帶空氣中的二氧化氮濃度會超出空氣質素指標。
- D. 建議在發電廠附近興建的廢物焚化爐會排放有害氣體。
- E. 把減少二氧化碳的工作一拖再拖，在世界各地皆屬無法接受。

意見撮要

反對擴建南丫島發電廠的原因

- A. 按照現時的增長率計算，本港供電量過剩的情況會維持 7 年。
- B. 在政府完成電力供應公司的聯網系統及競爭情況的顧問研究，以及對研究結果進行分析前，當局不應考慮擴建該發電設施。現時，全面聯網系統有助避免對供電量作不必要的增加，這不但能配合本港的長遠能源策略，亦不會抵觸現時與港燈和中電簽訂的管制計劃協議。
- C. 港燈如真有必要擴建發電設施，亦應在龍鼓灘進行有關計劃。

- A. 港燈收取的電費每年須最少調高 4 至 8%，以支付擴建南丫島發電廠的開支。
- B. 爲了顧及股東利益而沒有理會提供就業機會和確保經濟利益的需要。
- C. 令本港整體上失去對遊客的吸引力，南丫島若干泳灘如洪聖爺及蘆鬚城更會大爲失色，此情況會對經濟造成一定影響。

- A. 規模龐大的擴建計劃會破壞南丫島獨一無二的鄉郊氣息，令居民蒙受損失。
- B. 維多利亞港西面空氣中的二氧化硫濃度會超出空氣質素指標。
- C. 扯旗山一帶空氣中的二氧化氮濃度會超出空氣質素指標。
- D. 建議在發電廠附近興建的廢物焚化爐會排放有害氣體。
- E. 把減少二氧化碳的工作一拖再拖，在世界各地皆屬無法接受。